



*Asesorías y Tutorías para la Investigación Científica en la Educación Puig-Salabarría S.C.
José María Pino Suárez 400-2 esq a Lerdo de Tejada, Toluca, Estado de México. 7223898475*

RFC: ATI120618V12

Revista Dilemas Contemporáneos: Educación, Política y Valores.

<http://www.dilemascontemporaneoseduccionpoliticayvalores.com/>

Artículo no.1. Año: I. Número: II. Período: Junio-Septiembre, 2013.

TÍTULO: Fundamentos teóricos para un mejor aprendizaje del idioma Inglés a partir de textos orales y escritos en estudiantes de tercer año de Secundaria Básica.

AUTOR: Máster Horacio Velázquez Guerrero.

RESUMEN.

La enseñanza del Inglés en México durante décadas ha estado centrada en el aprendizaje de elementos estructurales del idioma, a pesar de que distintas Reformas Educativas han subrayado la necesidad de promover la comunicación verbal en el aula. Esta enseñanza se sigue estancando por la falta de fundamentos didácticos que guíen al alumno a la práctica del idioma en distintos contextos sociales. Esta investigación presenta una propuesta teórica-metodológica sustentada bajo los Enfoques de las Prácticas Sociales de Lenguaje, el Enfoque Comunicativo, el Enfoque Global o Integral de la Lengua y fundamentos del Enfoque Socio-Cultural que le permiten al estudiante de secundaria aprender mejor el Inglés a partir del uso de textos orales y escritos.

PALABRAS CLAVES: Aprendizaje del inglés, Comunicación, Textos orales y escritos, Prácticas Sociales de Lenguaje, Propuesta teórico-metodológica.

TITLE: Theoretical foundations for a better learning of the English language since oral and written texts to third year secondary school students.

AUTHOR: Máster Horacio Velázquez Guerrero.

ABSTRACT.

Teaching English in México has been centered for years in leaning formal aspects of language, although many Educative Reforms have underlined the need to promote verbal communication in the classroom; there are still the same problems by the lack of didactic foundations that guide the students to use English over a variety of social contexts.

This pedagogical research presents a theoretical-methodological design defended through the Social Practice of Language Approach, the Communicative Approach, the Whole Language Approach and fundamental of the Socio-Cultural Approach that empower the students from the secondary school to learn better the English by the use of oral and written texts.

KEY WORDS: Learning English, Communication, Oral and written texts, Social Practice of Language, Theoretical-methodological design.

INTRODUCCIÓN.

En México, en el año 1993, con la reforma de los artículos 3° y 31 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, se establece la obligatoriedad de cursar la Educación Secundaria y se nombra a esta la etapa con la que se culmina la Educación Básica. Bajo esta consideración, se articula a la primaria y el preescolar, por medio de un enfoque centrado en reconocer los saberes y en las experiencias previas de los alumnos.

En la enseñanza de las lenguas extranjeras se plateó un importante cambio al constituirse un programa de estudio con una transformación paradigmática en cuanto a cómo se estaba concibiendo la enseñanza de una lengua extranjera en la Educación Básica.

El aprendizaje del idioma Inglés se caracterizaba porque los alumnos hacían la traducción de frases y oraciones de manera fragmentada como la repetición y la memorización de distintas estructuras gramaticales: palabras, tiempos verbales y enunciados para su estudio, entre otros. Por décadas, este enfoque tradicionalista se utilizó como un método de aprendizaje inmediato que resolvía las limitaciones del alumnado en la lengua extranjera.

El método gramatical-traducción o tradicional, basado en el conocimiento y memorización de reglas gramaticales y vocabulario de la lengua meta con el fin de traducir textos literarios, permaneció durante décadas como el eje rector de la práctica escolar del sistema educativo mexicano. Al ser la lengua materna de los individuos el medio por el cual se instruía al alumno, se utilizaba para explicar nuevos conceptos y hacer comparaciones entre la lengua extranjera y la materna.

Este fundamento conductista duró hasta antes de los noventas, centrado en la repetición y la práctica de estructuras, a fin de automatizarlas. El modelo de interacción más frecuente en el aula era el de profesor-alumno/s, el cual se caracteriza¹ por la estructura definida en:

✚ Explicación del docente → Silencio del discente.

✚ Modelo verbal del docente → Repetición coral del discente.

✚ Pregunta del docente → Respuesta del discente.

En esta estructura, primero se hace énfasis en el análisis de las reglas gramaticales, seguido por el empleo del conocimiento en la aplicación de tareas de traducción de oraciones y textos dentro y fuera de la lengua meta. De esta forma, el aprendizaje se

¹ Davies, P. y Pearse, E. *Success in English Teaching*, Oxford University Press. 2000.

encamina más a la memorización de reglas y elementos para entender y manipular aspectos morfológicos y sintácticos de la lengua extranjera.

La mayoría de las lecciones se centran en la traducción de oraciones dentro y fuera de la lengua meta. Este enfoque utiliza a la gramática como el objetivo del estudio de los textos en la lengua extranjera. Por lo tanto, el método hace énfasis en la forma y exactitud del uso de palabras y oraciones, ya que se espera que los estudiantes logren altos estándares en el dominio de la traducción.

Aún cuando el método Gramatical-traducción dominó en Europa en 1940, este sigue siendo utilizado y expandiéndose alrededor del mundo; el objetivo es perfeccionar la traducción. Según Howatt², a pesar de que este método crea frustración para los alumnos, todavía tiene demanda en algunos profesores y se utiliza en situaciones de entendimiento de textos, donde es casi nula la necesidad comunicativa oral.

DESARROLLO.

Al tener como referencia este paradigma tradicional en la enseñanza de lenguas extranjeras, es que se fundamenta la situación problemática de esta investigación, la cual se sitúa en las contrariedades que se detentan provenientes de la aplicación de este modelo tradicional y que no contribuyen a un proceso comunicativo del conocimiento. Éstas se manifiestan en el salón de clases de la siguiente manera:

- Un enfoque centrado en las acciones del maestro, el discente es un ser receptor del conocimiento.

² Howatt A.P.R. A History of English Language Teaching. Oxford. Oxford University Press. Third impression. 1988.

- El estudiante se mantiene en su pupitre recibiendo información para después hacer ejercicios de repetición en voz alta, memorización de listas de vocabulario y traducción de textos escritos.
- La repetición oral y escrita de puntos gramaticales conducen básicamente el aprendizaje de la lengua extranjera.
- Al ser el alumno un ser pasivo en el aula, los patrones de interacción que prevalecen son maestro-alumno, alumno-libro de texto y alumno-maestro para el comunicado de las respuestas a los ejercicios.
- Las habilidades lingüísticas básicas en las que se aprende la lengua son la lectura en voz alta (frases cortas) y la escritura (listas de vocabulario, traducción de textos).
- El conocimiento se fragmenta en el análisis de estructuras gramaticales, por lo que el aprendizaje no se encuentra determinado por un contexto comunicativo.
- El tiempo en que el alumno está con el idioma extranjero en el salón de clases se centra en el análisis formal y estructural de la lengua, se deja a un lado el aspecto dialógico.
- El maestro, al desconocer los fundamentos teórico-metodológicos bajo enfoques de trabajo comunicativo-social, orienta su práctica educativa al simple estudio lingüístico del idioma, estancándose en las bases del método gramatical-traducción.
- Las estrategias de enseñanza que se utilizan para la estudio de textos orales y escritos se enfocan en ejercicios de preguntas básicas de entendimiento.
- La comprensión del conocimiento que puede surgir del análisis de textos orales y escritos pasa desapercibido por la falta de estrategias metodológicas que promuevan la construcción y aplicación de nuevos saberes.

En el análisis y estudio de las diferentes Reformas Educativas en México (1993, 2006 y 2011), uno de los problemas principales de la enseñanza de la lengua extranjera ha sido el

desconocimiento de fundamentos teórico-metodológicos que sustenten el trabajo comunicativo-social de los estudiantes en el proceso enseñanza-aprendizaje.

En todo lo anterior se concreta la situación problemática, dada a que no se ha logrado fundamentar y articular una propuesta teórico-metodológica que tome en cuenta fundamentos del trabajo comunicativo-social en función de las capacidades del maestro y el contexto social del alumno.

En consecuencia, el autor de este artículo, se traza para el desarrollo de su investigación pedagógica un problema de investigación, el cual se define en saber ¿cómo contribuir a un mejor aprendizaje del inglés a partir de textos orales y escritos en estudiantes de tercer año de la Escuela Secundaria Técnica No.214 “Sor Juana Inés de la Cruz” de Toluca, Estado de México, teniendo en cuenta los requerimientos de la Reforma de la Educación Básica en México?.

Para dar respuesta al problema de investigación, teniendo en cuenta los requerimientos de la Reforma de la Educación Básica en México, este autor define una idea científica a defender, la cual se determina en que “una propuesta teórico-metodológica con base en los enfoques de las Prácticas Sociales de Lenguaje, el Enfoque Comunicativo, el Enfoque Global o Integral de la Lengua y fundamentos del Enfoque Histórico-Cultural contribuirá a un mejor aprendizaje del inglés a partir de textos orales y escritos en los estudiantes de tercer año de la Escuela Secundaria Técnica 214, Sor Juana Inés de la Cruz, de Toluca, Estado de México.

El objetivo general de la investigación se centra en “diseñar una propuesta teórico-metodológica que contribuya a un mejor aprendizaje del Inglés a partir de textos orales y escritos en estudiantes de tercer año de la Escuela Secundaria Técnica No.214, Sor Juana Inés de la Cruz, en Toluca, Estado de México, con base en los enfoques de las Prácticas

Sociales del Lenguaje, el Enfoque Comunicativo, el Enfoque Global o Integral de la Lengua y fundamentos del Enfoque Histórico-Cultural, teniendo en cuenta los requerimientos de la Reforma de la Educación Básica en México”.

Los objetivos específicos se dirigen a :

1. Diseñar una propuesta teórico-metodológica para el uso de textos orales y escritos basada en los enfoques de las Prácticas Sociales de Lenguaje, el Enfoque Comunicativo, el Enfoque Global o Integral de la Lengua y fundamentos del Enfoque Histórico-Cultural.
2. Fundamentar la propuesta teórico-metodológica.
3. Argumentar, mediante experiencias de enseñanza, la factibilidad de la propuesta teórico-metodológica para el aprendizaje del Inglés a partir del uso de textos orales y escritos en los estudiantes de tercer año de la Escuela Secundaria Técnica No.214 “Sor Juana Inés de la Cruz” en Toluca, Estado de México.

Los métodos empleados se aplicaron bajo un enfoque sistémico que permitió constituir las relaciones, funciones y comportamiento de los componentes del proceso enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés como lengua extranjera en la Educación Secundaria de los alumnos de tercer grado, como la correspondencia de dichos elementos en la construcción sistemática y científica de los fundamentos de la propuesta teórico-metodológica.

El fundamento de esta investigación se suscribe en un paradigma mixto bajo los enfoques cuantitativo y cualitativo, donde se establecieron acciones para la construcción y práctica del conocimiento: un plan pre-establecido, un rigor lógico-metodológico, un diseño con variables, un control-medición experimental de los resultados que contribuyen a la conformación teórico-metodológica mediante la comprobación y comparación de los aprendizajes esperados en cada bimestre.

La investigación se sustenta en el Enfoque de las Prácticas Sociales del Lenguaje, el Enfoque Comunicativo, el Enfoque Global o Integral de la Lengua y fundamentos del Enfoque Histórico-Cultural; vinculación de conocimientos teóricos-prácticos que permiten analizar la problemática central de la investigación desde diferentes perspectivas, que a su vez por analogía plantean estrategias de solución que permiten comprender el proceso enseñanza-aprendizaje del Inglés con fines comunicativos, siendo las acciones de los docentes y estudiantes las formas de interacción que contribuyen tanto de manera institucional como contextual a la integración social del conocimiento.

Estas experiencias de aprendizaje conforman el saber histórico que el individuo ha creado con el transcurso del tiempo, las creencias, hábitos y valores que le permiten al alumno desarrollar habilidades superiores del pensamiento, elementos esenciales para el progreso interventivo global en función de las necesidades históricas y actuales; es así como el papel escolar y comunitario se analiza en esta investigación por los cuatro enfoques propuestos, aportes determinantes en la adquisición colectiva de la lengua.

Por consiguiente, el proceso enseñanza-aprendizaje se encuentra mediado por el aspecto de la cultura como un factor decisivo en la interacción comunicativa de los individuos, lo que le permite al estudiante trascender del desarrollo de habilidades básicas del pensamiento a las superiores y complejas, acompañadas por un cúmulo de experiencias, valores y actitudes que lo posibilitan en el desarrollo de nuevas potencialidades, según los retos sociales y comunicativos actuales.

El estudio de esta investigación debate una temática de actualidad nacional e internacional con una congruencia social y análisis que radican en el hecho de que el aprendizaje del idioma Inglés como lengua extranjera requiere de la formación de profesores que impartan esta asignatura con un dominio teórico-metodológico; de esta forma, para esta indagación,

las concepciones teóricas y prácticas, aquí presentadas, buscan que el maestro cuente con referentes que contribuyan a que el alumno desarrolle procesos cognitivos y sociales en función de hacer uso de textos orales y escritos en el conocimiento de la lengua y a su vez respondan a las demandas que el contexto mexicano requiere.

Para esta investigación se tomaron en cuenta las necesidades de los alumnos de la Escuela Secundaria Técnica 214 “Sor Juana Inés de la Cruz” sin dejar a un lado que la propuesta teórico-metodológica puede ser aplicada para el resto del alumnado y otras escuelas que cumplen los requisitos de la investigación, lo que aumenta la relevancia del estudio.

En la Educación Superior mexicana se han realizado investigaciones sobre los procesos de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras en las que participan académicos de diversas instituciones en el país, quienes con base en la recopilación, concentración y análisis de información, proponen nuevas aristas en el campo de la investigación de las lenguas extranjeras y plantean en sus objetivos nuevas formas de enseñanza con base a los requerimientos de las Reformas Educativas, por lo que los argumentos científicos han terminado con buenas aportaciones.

Cinco aspectos importantes sustentan este trabajo. Estos son: la Reforma de la Educación Básica en México, el Enfoque de las Prácticas Sociales del Lenguaje, El Enfoque Comunicativo, El Enfoque Global o Integral de la Lengua y fundamentos del Enfoque Histórico-Cultural.

La Reforma de la Educación Básica en México.

La Reforma de Educación Básica en México ejecutada por la Secretaría de Educación Pública (SEP) reconoce el desafío que representa el educar en pleno siglo XXI. Con esta problemática, el Programa Nacional de Educación (Pro-Nae) se trazó la reforma al Sistema

Educativo Básico para incidir en una práctica docente efectiva y el logro de conocimientos significativos en los alumnos.

Bajo esos postulados, la administración federal 2006-2012 busca desarrollar una política pública orientada a elevar la calidad educativa y se traza ejes de acción para fortalecer el diseño curricular en los niveles educativos de preescolar, primaria y secundaria. El propósito de concebir esta trayectoria escolar fue poner en el centro del acto educativo al alumno con el logro de aprendizajes significativos, tener una aproximación a los Estándares Curriculares y al desarrollo de competencias, así como permitir al alumno, después de su andar por la Educación Básica, cumplir con el perfil de egreso establecido para los diferentes periodos escolares.

Todo lo anterior propicia la aparición de la Reforma Integral de la Educación Básica en el año 2009 (RIEB-2009) de la SEP, la cual se planteó, entre otros aspectos, enfrentar la necesidad de identificar y aprovechar áreas de oportunidad para erradicar toda carencia educativa, proponer que los actores (maestros, padres y alumnos) involucrados en el proceso enseñanza-aprendizaje incrementen esfuerzos en función de este proceso, y que el ánimo de cambio permanezca como un proceso de mejora continua en la Educación Básica.

La RIEB-2009 es una concreción de un ciclo de reformas curriculares ya aplicadas en cada uno de los niveles que conforman la Educación Básica, la cual inició con el nivel de preescolar en el año 2004, se saltó a la Educación Secundaria en el año 2006 y se consolidó este proceso con la de Educación Primaria en el año 2009. Ya en el año 2011, el paso por los distintos niveles del sistema educativo fue aportar “una propuesta formativa

pertinente, significativa y congruente, orientada al desarrollo de competencias y centrada en el aprendizaje de los estudiantes”³.

El avance significativo que representa la RIEB-2011 es contar con escuelas preparadas que puedan atender las necesidades específicas de aprendizaje con el precepto de elevar la calidad educativa, lo cual representa mejorar el accionar de los componentes constitutivos del sistema formativo: docentes, estudiantes, padres de familia, tutores, autoridades, los materiales de apoyo y los elementos plan y programas de estudio, entre otros. Este accionar significa un mayor compromiso, dar reconocimiento a la dimensión social de la escuela y que la evaluación y la transparencia sean indicadores de los avances y oportunidades de una educación de calidad y de mejoramiento del proceso enseñanza-aprendizaje.

La RIEB-2011 con su accionar en el rediseño de los planes de estudios describe las competencias para la vida, el perfil de egreso, los estándares curriculares y los aprendizajes esperados como elementos constitutivos del trayecto formativo de los estudiantes, donde por medio de una educación humanística y científica que se establece en el Artículo Tercero Constitucional se contribuya a la formación de un ciudadano democrático, crítico y creativo que requiere la sociedad mexicana. El Sistema Educativo Mexicano busca que sus egresados posean competencias para la vida, puedan resolver problemas, tomar decisiones, desarrollar la creatividad y relacionarse de forma proactiva con sus pares y la sociedad en su conjunto.

Todo lo anterior va al reconocimiento de la diversidad, las tradiciones, los valores y especialmente, de las oportunidades para enfrentar los desafíos del presente como del futuro, en lo cual está insertado la comunicación en una lengua extranjera, el Inglés.

³ SEP, Secretaría de educación Pública. Plan de estudios 2011. Educación Básica, México. 2011

La enseñanza de Inglés en la Educación Secundaria se alinea a partir de la concreción de estándares nacionales e internacionales que equipan al alumno de competencias para la vida y especialmente para la labor profesional; de esta forma el uso del idioma se ve como un agente que brindará posibilidades de transformación y movilidad académica como social.

La vinculación y concreción de la enseñanza del idioma Inglés en este nivel se desarrolla a través de situaciones formales y concretas de aprendizaje que posibilitan al alumno realizar intercambios lingüísticos de tipo oral y escrito con otros compañeros de forma conjunta y colaborativa.

El Enfoque de las Prácticas Sociales del Lenguaje.

Los argumentos pedagógicos de la RIEB-2011 para el proceso enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés afirman que la aplicación de las Prácticas Sociales de Lenguaje se tienen que dar bajo una “contextualizan en condiciones cotidianas dadas, usando el inglés como elemento catalizador para la comunicación, por lo que los alumnos obtienen los conocimientos necesarios para comprenderlo y utilizarlo, vinculando ambientes que interrelacionan su vida familiar, comunitaria y académica”⁴; lo anterior propicia la comprensión del acto comunicativo en función de las acciones que se realizan en la vida cotidiana y la construcción de un canal comunicativo mediante la realización de tareas básicas de aprendizaje en diversos contextos. Por consiguiente, el uso de textos orales y escritos se conforman en ambientes particulares donde se establece una relación entre los interlocutores, se promueve la producción de la lengua mediante la experiencia entre

⁴ SEP, PENIEB. Fundamentación curricular. Programa de Inglés Educación Secundaria, Ciclo4, México. 2011.

iguales, como la constitución elemental de pensamientos y justificaciones mediante el diálogo.

La RIEB-2011 establece que esta construcción lingüística responde a criterios de referencia nacional e internacional, por lo que manifiestan el nivel de competencia y dominio del Inglés descritos en la Certificación Nacional de Nivel de Idioma (CENNI), y en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER): aprendizaje, enseñanza y evaluación, y los estándares se agrupan en cuatro aspectos: comprensión, expresión, multimodalidad y actitudes hacia el lenguaje y la comunicación.

Para verificar el progreso de los alumnos en el desarrollo de una lengua extranjera se determinan estándares curriculares, en el cual la enseñanza del Inglés en la Educación Secundaria se encuentra en el cuarto ciclo:

- Primer ciclo: los tres grado de la Educación Preescolar.
- Segundo ciclo: del 1er al 3er año de la Educación Primaria.
- Tercer ciclo: del 4to al 6to año de la Educación Primaria.
- *Cuarto ciclo: del 1er al 3er año de la Educación Secundaria.*

Estos cortes se establecen a partir de una manera aproximada y progresiva de los rasgos del nivel de desarrollo cognitivo de los niños y adolescentes involucrados. Se plantea, bajo el establecimiento de los estándares, una evaluación externa para medir los niveles de logros y poder observar los avances de los alumnos.

Los fundamentos curriculares de los programas del 2011 establecen que el desarrollo cognitivo se determine en función del progreso de los estudiantes y la respuesta a las necesidades que le surjan a partir de las situaciones comunicativas orientadas por los contenidos. La intención se centra en que la selección, presentación y organización de los

contenidos sea viable para el desarrollo de las prácticas sociales del lenguaje tanto en su función escolar como social.

En función de lo anterior, el Plan Nacional de Inglés en la Educación Básica (PNIEB) busca, bajo el desarrollo de las Prácticas Sociales del Lenguaje y las competencias específicas de los cuatro ciclos escolares en la asignatura Inglés, lo que enuncian L. Arnaud y Zabala⁵, que todo proyecto educativo tenga una intencionalidad, que fije los resultados en un aplicación futura, y que por ello es imprescindible que lo que se va a enseñar no sea un conjunto de contenidos organizados en función de la lógica de una disciplina académica, sino que su elección, presentación y organización se realice según la potencialidad para dar respuesta a situaciones, necesidades y realidades.

Las diferentes fases de aplicación de los lineamientos curriculares del Programa de Inglés 2011 promueven la conformación de un profesorado que ponga en marcha los fundamentos disciplinares de la asignatura y el establecimiento de las condiciones de aprendizaje para la adquisición de una segunda lengua durante los cuatro ciclos escolares, la concreción de los estándares curriculares establecidos, y el desarrollo de competencias específicas.

La enseñanza del idioma Inglés en la Educación Secundaria se establece por el desarrollo de habilidades orales y escritas mediante modos de interacción con un fin comunicativo, y la SEP-2011 determina como requerimientos que “los alumnos obtengan conocimientos necesarios para participar en Prácticas Sociales de Lenguaje de forma oral o escrita con hablantes nativos y no nativos del Inglés mediante competencias específicas”⁶, capacidades que se desarrollan por medio de textos de naturaleza cotidiana, académica y literaria.

⁵ Arnaud, L. y A. Zabala. 11 Ideas clave. Cómo aprender y enseñar competencias. Barcelona, Graó. 2008

⁶ SEP. PNIEB. Fundamentación curricular, Programa de Inglés Educación Secundaria, Ciclo 4, México. 2011

En cumplimiento de tales requerimientos se hace necesario el desarrollo de procesos del pensamiento que permitan analizar, resolver y atender situaciones y expresiones sociales propias de la cultura del alumnado, yendo más allá de la repetición, ejercitación y exposición de la lengua, es construir mediante la interacción continua, experiencias individuales y colectivas que favorezcan el estudio de textos y el intercambio oral y escrito.

De esta forma, la enseñanza del Inglés para el cuarto ciclo correspondiente a la Educación Básica establece que los alumnos deben aprender el Inglés en situaciones comunicativas básicas y desarrollar competencias específicas, propias de las Prácticas Sociales de Lenguaje, en las que comprendan y produzcan textos orales y escritos con base a una variedad de tópicos. La expectativa para este último ciclo del PENIEB 2011 es que los estudiantes:

- Obtengan la idea principal y algunos detalles de una variedad de textos breves, orales y escritos, utilizando su conocimiento del mundo.
- Comprendan y empleen información de diversas fuentes textuales.
- Produzcan textos breves y convencionales que respondan a propósitos personales, creativos, sociales y académicos.
- Adapten su lenguaje a necesidades comunicativas inesperadas.
- Reconozcan y respeten diferencias entre su propia cultura y las culturas de países donde se habla la lengua inglesa.
- Expresen algunas valoraciones y opiniones sobre asuntos que les sean de interés o se relacionen con su realidad cotidiana.
- Usen registros apropiados para una variedad de situaciones comunicativas.

- Conozcan recursos lingüísticos para entender la relación de las partes de un enunciado o texto.
- Editen sus propios escritos o los de sus compañeros.
- Utilicen convecciones gramaticales, ortográficas y de puntuación.
- Intervengan en actos comunicativos formales.
- Mantengan la comunicación, reconozcan cuándo se rompe, y utilicen recursos estratégicos para restablecerla⁷.

Desde la perspectiva del PENIEB, las Prácticas Sociales de Lenguaje son los elementos centrales de los contenidos del plan y los programas de la enseñanza de la segunda lengua en la Educación Secundaria, condición que la SEP 2011 determina para la impartición de otras asignaturas como el Español y la Lengua Indígena.

La SEP enuncia las Prácticas Sociales del Lenguaje como “pautas o modos de interacción que, además de la producción o interpretación de textos orales y escritos, incluyen una serie de actividades vinculadas con éstas. Cada práctica está orientada por una finalidad comunicativa y tiene una historia ligada a una situación cultural particular”⁸.

Por los retos que representa la enseñanza de la lengua no nativa en México, se establece, además de las Prácticas Sociales de Lenguaje, un conjunto de competencias específicas, concebidas como elementos complejos y articulados para 1.*saber hacer con el lenguaje*, 2.*saber sobre el lenguaje*, y 3.*saber ser con el lenguaje* con el fin de mantener no sólo los aspectos formales de la lengua, sino de preservar la función social de este. Para entender los propósitos que se pretenden lograr, la SEP 2011 los concreta de la siguiente forma:

⁷ SEP.PENIEB. Fundamentación curricular, Programa de Inglés Educación Secundaria, Ciclo4, México.2011.

⁸ SEP, Secretaría de educación Pública. Plan de estudios 2011. Educación Básica, México.2011.

Saber hacer con el lenguaje. En éste se describen cómo las acciones comunicativas desarrolladas en situaciones concretas de interacción, que además de la producción e interpretación de textos orales y escritos, resultan necesarias para alcanzar la finalidad comunicativa que conlleva la participación en competencias específicas con el lenguaje (p.29).

Saber sobre el lenguaje. Éste involucra un conjunto de conceptos, aspectos y temas de reflexión sobre propiedades, características y elementos del lenguaje orientados a que los alumnos cobren conciencia de sus conocimientos, conozcan aspectos de la lengua sobre los que no habían reflexionado, y desarrollen con mayor confianza y versatilidad el uso del lenguaje (p.30).

Saber ser con el lenguaje. Son los aspectos relacionados con el papel de la educación intercultural en general y la diversidad del lenguaje en particular, así como a las múltiples funciones que cumple, además de las actitudes y los valores implicados en la interacción social y escrita; el fin es incrementar las oportunidades de los alumnos para compartir sus conocimientos y experiencias con el Inglés a través de la socialización⁹.

El Programa Nacional, mediante la aplicación PENIEB 2011, espera que la enseñanza preserve las funciones y los usos que tiene el lenguaje en la vida social al enunciar que el problema no radica en cuándo empezar la enseñanza de una lengua no nativa, sino en para qué, qué y cómo enseñarla y aprenderla; “la condición para que se aprenda una lengua es que se comprenda la situación en que se usa”¹⁰.

⁹ SEP.PENIEB. Fundamentación curricular, Programa de Inglés Educación Secundaria, Ciclo4, México.2011.

¹⁰ SEP.PENIEB. Fundamentación curricular, Programa de Inglés Educación Secundaria, Ciclo4, México.2011

La enseñanza de la lengua extranjera se instrumenta a partir de tres ambientes sociales¹¹ para promover su uso en el aula y compensar la ausencia del Inglés en el contexto extraescolar; el fin es promover oportunidades comunicativas de aprendizaje que le permitan al alumno participar de manera grupal y autónoma en prácticas sociales. Estos ambientes se concretan en:

El ambiente de aprendizaje familiar y comunitario. En este ambiente, el alumno debe aproximarse al Inglés a partir de situaciones que resulten cercanas, conocidas y familiares, favoreciendo su aumento de autoestima y confianza en su propia capacidad de aprender.

El ambiente de aprendizaje académico y de formación. Las Prácticas Sociales del Lenguaje que se proponen, para este ambiente, ponen su acento en las estrategias que se requieren para aprender y estudiar en situaciones que involucran, de forma oral y escrita, un lenguaje formal y académico, y participar en situaciones de comunicación que impliquen actuar dentro y fuera de la escuela.

El ambiente de aprendizaje literario y lúdico. Éste centra la atención en el acercamiento a la literatura a través de la participación en la lectura, la escritura e intercambio orales, con la finalidad de movilizar las experiencias y el conocimiento de los alumnos para que compartan y contrasten sus interpretaciones y opiniones.

El desarrollo de estos ambientes de aprendizaje busca que el profesor frente a grupo fomente con sus alumnos una actitud más libre y creativa de aprender el idioma, valorar la cultura propia, y otras como experimentar y descubrir la variedad de usos y formas del lenguaje que ellos mismos pueden producir tanto de manera oral como escrita.

Por consiguiente, *la evaluación* desde la perspectiva del Programa Nacional de Inglés 2011 es entendida como “el conjunto de acciones dirigidas a obtener información sobre el

¹¹ SEP, Secretaría de educación Pública. Plan de estudios 2011. Educación Básica, México. 2011

rendimiento de los alumnos, con el fin de intervenir en distintos momentos (antes, durante y después) de los procesos de enseñanza y aprendizaje”¹²; planteamiento que obliga a revalorar situaciones didácticas, la planeación del trabajo áulico, y el uso de diferentes materiales y papeles del proceso enseñanza-aprendizaje que orienten hacia el logro de los propósitos de la lengua extranjera. De esta forma se demanda que el docente revise su práctica con la intención de reconsiderar, tomar decisiones y hacer innovaciones, al tomar en cuenta que todo aquello que se evalúa se convierte en el centro de atención del docente, de los alumnos y de los padres de familia.

De lo anterior se desprende que la SEP 2011 ve como una necesidad que el proceso de evaluación considere “el desempeño de los alumnos durante el desarrollo de las tareas y el avance que logran en relación con su propio punto de partida y de los productos derivados de las competencias específicas”¹³. Lo que se busca a partir del desarrollo de los Programas de Inglés 2011 es incrementar la calidad de la enseñanza en beneficio de los alumnos e impactar de manera efectiva en la práctica personal y profesional del docente.

El Programa Nacional de Inglés en Educación Básica reconoce que el lenguaje (SEP 2004, 2006, 2011) es “una actividad comunicativa, cognitiva y reflexiva mediante la cual expresamos intercambios y defendemos nuestras ideas, establecemos y mantenemos relaciones interpersonales, accedemos a la información, participamos en la construcción del conocimiento, organizamos nuestro pensamiento, y reflexionamos sobre nuestro propio proceso de creación discursiva e intelectual”¹⁴. Tal concepción puntualiza que la comunicación puede darse de múltiples formas con fines específicos en variedades como:

¹² SEP.PENIEB. Fundamentación curricular, Programa de Inglés Educación Secundaria, Ciclo 4, México.2011.

¹³ SEP, Secretaría de educación Pública. Plan de estudios 2011. Educación Básica, México.2011.

¹⁴ SEP, Subsecretaría de Educación Secundaria. Reforma de educación secundaria. Fundamentación curricular. Lengua Extranjera Inglés, México.2006.

la intención del interlocutor, el uso del texto oral y escrito, y también en el propio contexto social.

El aprendizaje, bajo esta concepción, implica que las reglas de uso del lenguaje sean utilizadas a través de la interacción, para que los alumnos puedan comunicar y pensar las ideas y los sentimientos, establecer y mantener relaciones con las personas, acceder a la información, construir conocimientos, y organizar su propio pensamiento.

Para dar seguimiento a los procesos que se deben desarrollar en cumplimiento de un pensamiento reflexivo se establecen los Estándares Curriculares de la Lengua, donde se involucran aspectos lingüísticos como comunicativos, no se suprimen las estructuras gramaticales, sino que éstas se incorporan en los diferentes usos que pueden dar a la lengua; el propósito es que el alumno reflexione sobre las acciones comunicativas que emprenda e involucre aspectos de la cultura mediante situaciones sociales que le permitan reconstruir sus propios aprendizajes.

Desde la perspectiva SEP 2011, el enfoque gramatical no tiene que ser desechado, sino incorporado en la práctica del idioma mediante situaciones específicas de comunicación, ya que el paradigma estructural y comunicativo de la lengua resultan necesarios para que los maestros y alumnos tengan un desarrollo efectivo en el desarrollo de las Prácticas Sociales de Lenguaje dentro y fuera del salón de clases.

El Enfoque Comunicativo.

Ya a finales del siglo XX, grandes cambios se dieron en el proceso enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera y surge el Enfoque Comunicativo. Este se consideró como la nueva e innovadora forma de enseñar el habla extranjera, por lo que sus orígenes se dieron a través de los cambios de la enseñanza tradicional de la lengua inglesa en el año de 1970, cuando los educadores y lingüistas empezaron a replantearse como se estaba

aprendiendo el idioma. De acuerdo con Nunan¹⁵, a esta acción se le llamo “movimiento comunicativo”, el desarrollo de la habilidad verbal pasa a ser la meta de la enseñanza.

Este enfoque ha generado una perspectiva amplia y considera no sólo los términos estructurales (gramática y vocabulario), sino también las funciones que esta desarrolla, lo que el individuo hace cuando quiere dialogar con otro.

En 1970, Savignon define la Competencia Comunicativa como “la habilidad de comunicarse en una situación real, por medio de la interacción dinámica donde la habilidad lingüística pueda ser adaptada por si sola a la información de uno o más interlocutores”¹⁶.

Además, argumenta que “la competencia comunicativa necesita que los estudiantes incluyan no sólo la competencia gramatical, sino también la competencia pragmática”¹⁷.

Bajo esta perspectiva, se enseña en términos de comunicación, del empleo de cuatro destrezas básicas: escuchar, hablar, leer y escribir¹⁸, donde en el intercambio productivo y receptivo se colabora a la interpretación, expresión, y negociación del significado. En términos conclusivos, esta concepción señala que una conexión exitosa dependerá en gran parte de la voluntad del individuo por tomar riesgos y expresar la lengua extranjera, mediante el uso de recursos estructurales y de vocabulario para darse entender.

Por su parte, Canel y Swain consideran que tanto “la competencia gramatical, como la sociolingüística son elementos importantes en cualquier marco teórico de la competencia

¹⁵ Nunan, David. *Second language teaching and learning*. Heinle & Heinle publishers. Boston, Massachusetts, U.S.A.1999.

¹⁶ Savignon, S.J. *Communicative competence: Theory and classroom practice*. New York: McGraw Hill, USA.1997.

¹⁷ Savignon, S.J. *Communicative competence: Theory and classroom practice*. New York: McGraw Hill, USA.1983.

¹⁸ El hablar y escribir son consideradas como habilidades activas/productivas, leer y escuchar son habilidades pasivas/receptivas.

comunicativa”¹⁹, porque de acuerdo con este principio la competencia sociolingüística orienta la manera en la cual la lengua extranjera puede ser usada adecuadamente en determinados contextos para cubrir funciones comunicativas específicas como describir, narrar, persuadir y obtener información.

En sus investigaciones, Littlewood describe que “una de las características principales de la enseñanza comunicativa es poner atención a los aspectos funcionales como a los estructurales de la lengua”²⁰, ya que son parte del acervo de conocimientos que el aprendiz requiere para interactuar con su entorno.

El paradigma estructural de la lengua se concentra en el sistema gramatical y describe las formas en que los términos lingüísticos pueden ser combinados. Este enfoque no ha sido del todo remplazado por la perspectiva funcional. Por lo tanto, un factor importante en el aprendizaje de una lengua extranjera es combinar el uso de las formas lingüísticas con el elemento funcional pertinente. Littlewood enuncia que “la relación entre forma y función es variable, no se pueden predecir situaciones específicas, al educando se le debe dar la oportunidad de desarrollar estrategias para interpretar la lengua en curso”²¹.

Según Richards, en los últimos años, el aprendizaje de la lengua extranjera se ha visto en una perspectiva diferente, resultado de la promoción de “procesos colaborativos del conocimiento, generando significados e interacción en el uso del lenguaje mediante el intercambio de información del estudiante con su interlocutor para llegar al entendimiento”²². De esta manera, un comunicador eficiente en un habla extranjera no es

¹⁹ Canale, M. y M. Swain, *Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing*, en *Applied Linguistics*, Vol.I, pp.1-47,1980.

²⁰ Littlewood, William, *Communicative language teaching*, Cambridge University Press, U.S.A.1995.

²¹ Littlewood, William, *Communicative language teaching*, Cambridge University Press, U.S.A.1995.

²² Richards, C. Jack y Rogers, S. Theodore. *Approaches and methods in language teaching*. Cambridge language teaching library, U.S.A.2001.

siempre el individuo que manipula con mayor facilidad las estructuras lingüísticas, sino es, según Littlewood, “la persona que está más habilitado en procesar una situación que lo involucre a él como a su interlocutor, tomando en cuenta el conocimiento que ya ha compartido, seleccionando los elementos que podrían comunicar su mensaje de una manera efectiva”²³.

Richards²⁴ señala que en el Enfoque Comunicativo se establecen objetivos de aprendizaje que incluyen aspectos del conocimiento como:

- Conocer cómo usar la lengua con diferentes propósitos y funciones.
- Emplear el idioma en una situación determinada y con ciertos participantes.
- Producir y entender diferentes tipos de textos (ej. narrativos, reportes, entrevistas, conversaciones).
- Mantener la comunicación a pesar de tener limitaciones en el conocimiento de la lengua.

Desde esta perspectiva, el estudiante desarrolla habilidades y estrategias con la intención de comunicarse efectivamente en situaciones concretas, usa la retroalimentación para juzgar su desarrollo y corregir sus errores, consciente del significado social de los códigos lingüísticos. El lenguaje es visto como un instrumento de interacción colectiva, donde el éxito del lenguaje depende de la efectividad funcional más que de la utilidad estructural.

El tipo de actividades en el salón de clases por medio del Enfoque Comunicativo implica asumir diferentes papeles, tanto para el maestro como para el alumno, y en este sentido, los estudiantes deben sentir seguridad al interactuar con uno o varios de los compañeros del grupo o su pareja de trabajo, asumiendo a la vez responsabilidad en su aprendizaje.

²³ Littlewood, William. *Communicative language teaching*, Cambridge University Press, U.S.A.1995.

²⁴ Richards, C. Jack. *Communicative Language Teaching today*. Cambridge, U.S.A.2002.

Littlewood describe que el énfasis en “la interacción comunicativa provee más oportunidades para una buena relación entre los alumnos y maestro-alumno, ayuda a integrar la lengua extranjera mediante su propia personalidad, haciendo sentir a los estudiantes emocionalmente más seguros”²⁵. Se busca, de tal forma, desarrollar la competencia que permita vincular la práctica del conocimiento con las necesidades del entorno inmediato en el que se desenvuelva cada estudiante.

El Enfoque Global o Integral de la Lengua.

El término Enfoque Global o Integral de la Lengua fue creado en los años 80's por un grupo de maestros que estaban preocupados por el arte de enseñar el lenguaje, donde principalmente las interrogantes se centran en cómo desarrollar habilidades de lectura y escritura en la lengua materna. Después de encontrar algunas alternativas, esta metodología empezó a ser usada en la enseñanza de las lenguas extranjeras.

Entre los fundamentos pedagógicos se establece que este enfoque es totalmente opuesto a la idea de fragmentar los componentes del lenguaje para que puedan ser estudiados: la gramática, el vocabulario, el reconocimiento de palabras o la fonética, etc. El Enfoque Integral ve a la lengua como una entidad completa y argumenta su enseñanza como un todo, por lo que se deben cubrir una gama de habilidades de aprendizaje: la lectura, la escritura, el habla y la audición.

Goodman enuncia que el Enfoque Integral se sustenta en la construcción de un “currículo integral basado en lectura y escritura de hechos reales, literatura y libros reales; esto le permite al aprendiz el control de lo que lee y escribe, pero esto también

²⁵ Richards, C. Jack y Rogers, S. Theodore. *Approaches and methods in language teaching*. Cambridge language teaching library, U.S.A.2001.

promueve que el propio maestro y alumno desempeñen nuevos roles”²⁶. Esto genera una nueva visión de cómo los procesos de enseñanza y aprendizaje están interrelacionados.

Este enfoque atiende interrogantes enfocadas en el cómo hacer atractiva la lectura, cómo involucrar al individuo, cómo hacer fácil el proceso de aprendizaje, qué elementos tomar en cuenta para atender las necesidades e intereses, y qué hacer cuando muchas prácticas tradicionales parecen impedir u obstaculizar el desarrollo de la lengua, dado a en ocasiones por hacerlo más fácil, más difícil, o primordialmente por el hecho de fragmentar el lenguaje natural en pequeñas piezas o abstractos.

Desde una perspectiva lingüística, parece lógico aprender por partes o pequeñas piezas, desarmar el significado comunicativo, y realizar el análisis de palabras, sílabas y sonido aislados, convertir el lenguaje en una serie de abstracciones sin relación a las necesidades y experiencias del que aprende. Es este punto es útil entonces tener en cuenta que en la casa el individuo aprende a usar el idioma sin que nadie lo divida en pequeños fragmentos; aprende a través de una necesidad dialógica, para expresarse y darse a entender, a emplear el habla con sentido y un propósito determinado. Una de las propuestas de este enfoque es dejar a un lado los textos de lectura programados en secuencias, los programas de ortografía, de caligrafía y los libros de ejercitaciones, situación, que lleva a replantear los recursos didácticos para el desarrollo de habilidades de aprendizaje con una relación dada a lo que los estudiantes son, piensan y hacen.

Bajo esta perspectiva, se recomienda proveer a los alumnos de un lenguaje integrado, significativo y relevante, usar el lenguaje con propósito construido por los alumnos, aprender a través del lenguaje mientras aprenden el lenguaje en su significado comunicacional, tomar en cuenta los aprendizajes previos y las experiencias que se tienen

²⁶ Goodman, K. *What's Whole in whole language?* Portsmouth, N.H.: Heinemann. U.S.A. 1986.

fuera de la escuela y considerar el programa de lectoescritura desde la perspectiva de conquista de poder por parte de los alumnos.

Se asume lo integral del lenguaje, según Goodman, cuando se centra en el significado y no en el lenguaje en sí mismo, cuando se consideran hechos auténticos del habla y de la lectoescritura, cuando los alumnos son estimulados para que se arriesguen a utilizar el lenguaje en todas sus variedades, teniendo en cuenta sus propios propósitos, y cuando todas las funciones de la lengua oral y de la lengua escrita se consideran apropiadas y se estimulan en el aula donde se enseña. Por medio de este enfoque, el alumno tiene presente el conocimiento del texto, sus valores y experiencias para poder encontrar sentido a lo que lee.

En esta perspectiva interaccional, Rigg²⁷ considera a la lengua como un medio de comunicación en el cual existe una relación frecuente entre el lector y el escritor, por lo que su uso siempre se establece a partir de contextos sociales, donde se involucra tanto la escritura como la oralidad para el uso de la lengua materna y la lengua extranjera.

Este enfoque recae en aspectos humanistas y constructivistas de la Educación, que involucran una reflexión del aprendizaje de la lengua, ésta ve a los salones de clases como espacios democráticos, auténticos, personalizados, autodirigidos, colaborativos y plurales. Dichas características se toman en cuenta para captar el interés y motivar al alumno, fundamentos del constructivismo que esperan que el conocimiento sea socialmente construido más que sólo recibido o mecanizado. Así, los estudiantes crean sus propios significados y aprenden a hacer y trabajar colaborativamente en grupos o por proyectos.

²⁷ Rigg, P. Whole Language in TESOL, TESOL quarterly25, p.5211-542. U.S.A.1991.

Los principios básicos, según Richards²⁸, que constituyen el Enfoque Integral versan bajo consideraciones como el uso de lecturas auténticas en lugar de artificiales, especialmente aquellos textos y ejercicios diseñados para practicar únicamente la habilidad de la lectura, la lectura de textos reales de alto interés, particularmente literarios en beneficio de promover la comprensión y por un propósito real, la escritura como proceso de exploración y descubrimiento de significados, el aprendizaje centrado en el estudiante: el alumno tiene la libertad de escoger lo que lee y escribe, la lectura y la escritura en colaboración o en grupos de estudiantes, y el apoyo de tomar riesgos, explorar y aceptar los errores como símbolo de aprendizaje más que de fracaso.

Al darse este enfoque bajo contextos naturales, el aprendizaje integral es un principio fundamental para la competencia comunicativa; sin embargo, su puesta en marcha implica una doble tarea: uno, ofrecer oportunidades para que el estudiante participe en hechos auténticos orales y de lectoescritura, e indagar sobre los tópicos a enseñar para poder realizar una asesoría lingüística y cognoscitiva, ya que la meta desde esta perspectiva es el crecimiento individual y no el logro de determinados niveles.

Bajo esta perspectiva, las unidades temáticas en el currículo se encuentran organizadas a través de temas y el requisito es que el alumno se interese en su saber, que pueda indagar y compartir lo que se aprende con el fin de desarrollar procesos metacognitivos.

A pesar de que el espacio educativo en este enfoque tendría que ser el lugar donde se facilita el conocimiento, en ocasiones no suele ser así, y según Freeman²⁹, ésto se dificulta porque existe una perspectiva ascendente: avanzar de las unidades más pequeñas a las más

²⁸ Richards, C. Jack y Rogers, S. Theodore. *Approaches and methods in language teaching*. Cambridge language teaching library, U.S.A. 2001.

²⁹ Freeman, Yvonne S. *Métodos de la lectura en español: ¿Reflejan nuestro conocimiento actual del proceso de lectura?*, *Lectura y vida*, Año 9, No 3, septiembre, p.20-27.1989.

grandes, asumir que todo está compuesto por partes y si se aprenden las partes se aprende el todo; sin embargo, desde un paradigma integral (cognitivo-constructivista), hay que aprender del todo a las partes, relacionar cada uno de los elementos en su conjunto y tratar las partes del lenguaje -letras, sonidos, frases, oraciones- en forma integrada bajo un contexto real.

En el diseño del currículo bajo un enfoque integral se establecen principios para la enseñanza y el aprendizaje tales como que:

- “Los programas escolares de lectoescritura deben construirse sobre los conocimientos previos y deben utilizar motivaciones intrínsecas.
- La lectoescritura evoluciona del todo a la parte, de lo general a lo preciso, de contextos conocidos a los no conocidos.
- Las estrategias utilizadas en la producción (escritura) y la comprensión (lectura) se construyen cuando el lenguaje se usa funcional y significativamente.
- No existe ninguna jerarquía de destrezas y subdestrezas ni una secuencia universal obligatoria.
- La lectoescritura evoluciona en respuesta a necesidades personales y sociales. Los niños que crecen en ambientes llenos de palabras impresas desarrollan su competencia para la lectoescritura antes de entrar en la escuela.
- La voluntad de arriesgar es esencial. El alumno debe ser estimulado a predecir y adivinar a medida en que intenta encontrar sentido a la palabra impresa.
- La motivación siempre es intrínseca. Los niños aprenden a leer y escribir porque necesitan y quieren comunicarse. Los premios extrínsecos no tienen lugar en un programa de “lenguaje integral”. El castigo por no aprender es aún más inapropiado.
- Los materiales didácticos deben ser textos completos, significativos y relevantes.

➤ Es indispensable dejar de lado los ejercicios que fragmentan el lenguaje en trozos pequeños³⁰.

En este mismo sentido, Goodman³¹ enuncia que el maestro debe crear ambientes e interacciones sociales apropiadas e influir en la velocidad y la dirección del aprendizaje personal, ser guía, monitor y facilitador, ser consciente de los procesos lingüísticos y cognoscitivos, y esperar el crecimiento individual y grupal de los alumnos sin imponer normas arbitrarias tradicionales que obstaculizan el desarrollo funcional del lenguaje.

Bajo este enfoque, es de considerar que el maestro en lugar de sólo transmitir o enseñar a los estudiantes, éste debe colaborar con ellos en la construcción del conocimiento y en la vinculación de significados.

Basado en los principios del Enfoque Global Integral de la Lengua, el plan de estudios debe integrar el desarrollo de habilidades de lectura, escritura, auditiva y del habla, proponer actividades y crear situaciones donde se haga énfasis primero en la fluidez de los estudiantes para conducirse por el placer, el interés y por la necesidad de resolver una tarea de aprendizaje, dar la libertad del trabajo individual, en pares o en grupos, en una atmosfera donde todos persiguen un fin común; de esta forma la necesidad del alumno toma prioridad en el curso.

El diseño de las actividades a realizar por los estudiantes deben resolver problemáticas acentuadas por la falta del uso de la lectura, donde se promueva la práctica de textos seleccionados y auténticos en sustitución de los artificiales, promover ante todo la fluidez en la lectura y en la escritura, leer en beneficio de la comprensión y con un propósito real.

³⁰ Freeman, Yvonne S. Métodos de la lectura en español: ¿Reflejan nuestro conocimiento actual del proceso de lectura?, *Lectura y vida*, Año 9, No 3, septiembre, p.20-27.1989.

³¹ Goodman, K. *What's Whole in whole language?* Portsmouth, N.H.: Heinemann. U.S.A.1986.

Explorar y descubrir significados a través de la escritura, motivar el trabajo colaborativo, tomar en cuenta las actitudes, las necesidades y actitudes de los estudiantes, como dar las herramientas adecuadas para el desarrollo de todas las habilidades de la lengua son acciones de trabajo por parte de los docentes para el desarrollo y logro de la comunicación en el contexto de acción de los estudiantes.

Fundamentos del Enfoque Histórico-Cultural.

A pesar de los aportes del Enfoque de las Prácticas Sociales del Lenguaje, el Enfoque Comunicativo y el Enfoque Global o Integral de la Lengua en la enseñanza de las lenguas extranjeras, es de gran relevancia contar con fundamentos teóricos generales que orienten el análisis y reflexión del aprendizaje del alumno desde otra perspectiva de proyección social, considerando que en la dimensión socio-cultural el conocimiento se construye a partir de la intervención pedagógica y psicológica.

El Enfoque Histórico-Cultural conocido también como Sociocultural o Psicología Cultural tiene como principal exponente a Lev Vygotsky y en este se concibe el desarrollo personal como una construcción social que está determinada por la interacción con otras personas a través de acciones compartidas.

Este enfoque profundiza con gran acierto y connotación actual en temas como el papel de las condiciones socio-históricas en el desarrollo de la actividad humana y de los procesos sociales, el papel de lo biológico y lo social como dos contrarios dialécticos en el proceso de aprendizaje, la relación entre el aprendizaje y el desarrollo humano, y la enseñanza fundamentada en estimular la Zona de Desarrollo Próximo en función de las acciones que el individuo puede realizar al inicio exitosamente con la ayuda de un adulto o de otros compañeros y lo que puede cumplir en forma autónoma y voluntaria.

El Enfoque Histórico-Cultural determina el papel de los momentos funcionales de toda actividad humana de aprendizaje: la orientación, la ejecución y el control, y su carácter específicamente psíquico; carácter que se asume a partir de un análisis de la relación entre lo interpsicológico y lo intrapsicológico con una visión clara del origen, el desarrollo y la incidencia de las procesos psicológicas básicos del individuo: la memoria, la atención, etc., y de sus procesos psicológicos superiores: el pensamiento, el lenguaje, el aprendizaje, la inteligencia, el razonamiento, la motivación, etc., los cuales deben estudiarse durante el desarrollo del individuo.

Estos procesos, específicamente humanos, que se desarrollan a partir de la apropiación de la cultura en el individuo, y donde las interacciones sociales y los mediadores juegan un papel importante, pueden ser considerados rudimentarios al simplemente desarrollarse por el hecho de participar en una cultura y avanzados por requerir de la instrucción, lo que supone un marco institucional particular: la escuela.

Los mediadores son considerados de tres tipos: instrumentales, sociales y anátomo-fisiológicos. Los mediadores instrumentales se concretan en los sistemas que permiten transmitir significado -los signos y los instrumentos creados por la cultura: herramientas, etc. Los sociales se determinan en cada individuo y/o en grupos de individuos que conforman el contexto, así como los anátomo-fisiológicos, díganse los sistemas que le permiten al individuo interactuar con el medio ambiente en el proceso de apropiación de la cultura. Esto lleva a la concreción que el hombre elabora la cultura dentro de un grupo social y no solo a partir de lo individual, por lo que la influencia del grupo es considerada como uno de los factores importantes en el desarrollo del individuo.

Este enfoque hace énfasis en el papel de las contradicciones como fuerza motriz del desarrollo, las cuales existen independientemente de la conciencia humana, y el papel del

docente en el trabajo con las contradicciones, las cuales son fuerza que estimulan el desarrollo intelectual del estudiante.

La comunicación es otro aspecto de especial interés en este enfoque, denominado como condición vital para el surgimiento de la sociedad, de la personalidad y de todo el sistema de relaciones del individuo, tanto material como espiritual, del desarrollo de la sociedad ligada a la actividad (material y productiva) del hombre con sus semejantes, y su papel en su unidad con la actividad social en la determinación del psiquismo humano.

La comunicación en el proceso de socialización del individuo se centra en la importancia del lenguaje humano, el cual no se desarrolla fuera de la sociedad, sino que es un producto de la actividad humana, de la práctica social. El lenguaje y la cultura son los instrumentos para la construcción del significado, donde la interacción comunicativa y el contexto tienen un lugar central, lo cual se evidencia en el proceso enseñanza-aprendizaje.

La actividad humana es concebida como la vía que tiene el hombre en su relación con el mundo para la reproducción y transformación creadora de la naturaleza mediada por la práctica, la cual transcurre en un medio social de activa interacción que demanda variadas formas de cooperación y comunicación donde se modifica a sí mismo. La integración de la actividad humana y de la comunicación en el proceso de socialización del individuo permite el desarrollo de los procesos psíquicos y la apropiación del conocimiento. En la actividad social, en la interacción de los individuos, es donde surge el mundo espiritual de cada uno: su personalidad.

La personalidad se identifica por el conjunto dinámico de seres humanos vinculados por lazos mutuos que tiene siempre y dondequiera un carácter sociohistórico, y su desarrollo está en las relaciones entre los seres humanos. La formación de la personalidad, en este enfoque, se sustenta en el sistema de relaciones que se establece con aquello que rodea al

individuo sobre la base de una interacción en una formación histórico-cultural dada y creada por la propia actividad de producción y transformación de su realidad.

La comprensión científica de la personalidad, bajo este enfoque, no desconoce al cuerpo biológico del individuo como portador de personalidad, sino que solo en el interior de este sistema es posible la aparición de la capacidad humana de relacionarse consigo mismo como otro. Esta comprensión define que el conocimiento del otro, de sus peculiaridades, de sus modos de actuación, y de sus formas de interacción hace posible lograr un conocimiento de sí mismo, un desarrollo de las potencialidades propias en las formas culturalmente definidas.

El Enfoque Histórico-Cultural define el aprendizaje como una actividad social y no solo como un proceso del desarrollo y realización individual del ser humano, el cual pone en el centro de atención a un individuo activo, consciente y orientado hacia un objetivo, donde su interacción con otros individuos (el profesor, otros estudiantes, los padres, la familia, la sociedad) y sus acciones permiten la utilización de diversos medios en condiciones socio-históricas determinadas.

El aprendizaje es visto como actividad de reproducción y producción del conocimiento, mediante el cual el individuo asimila los modos sociales de actividad (comunicativa, cognoscitiva, práctica y valorativa) y de interacción desde su nacimiento, y es después, en las instituciones docentes, donde obtiene los fundamentos del conocimiento científico bajo condiciones de orientación e interacción social.

Para el aprendizaje se supone utilizar todo lo disponible en el sistema de relaciones más cercano al individuo para propiciar su interés y un mayor grado de participación e implicación personal en las tareas de aprendizaje. El resultado del aprendizaje lo constituyen las transformaciones dentro del individuo: sus modificaciones psíquicas y

físicas, y lo que este puede hacer con la ayuda de otros; esto es más indicativo de su desarrollo mental que lo que ellos pueden hacer por si solos.

Este enfoque no limita el aprendizaje a la simple determinación de los niveles evolutivos reales, sino a descubrir las relaciones de este proceso evolutivo con las posibilidades de aprendizaje del individuo. Esto concreta la existencia de dos niveles evolutivos en el proceso de aprendizaje del estudiante: un nivel relacionado a las capacidades reales de aprender, y otro nivel relacionado a las posibilidades de aprender con la ayuda de otros estudiantes. La zona intermedia de estos dos niveles este enfoque lo establece como la Zona de Desarrollo Próximo.

Esta zona es la distancia entre el nivel real de desarrollo determinado por la capacidad de resolver un problema individualmente y el nivel de desarrollo potencial determinado por la resolución de un problema con la guía de un adulto o la colaboración de uno o varios compañeros.

En la actualidad se presentan resultados de investigaciones realizadas³² que muestran la determinación de una Zona de Desarrollo Potencial del Grupo³³ como resultado de la actividad de aprendizaje en grupos de estudiantes.

Esta Zona de Desarrollo Potencial del Grupo conlleva al planteamiento de metas comunes y de un intercambio de opiniones, de acciones de autocontrol, control y valoración colectiva, y de discusión abierta, respetando criterios y puntos de vista de los demás, lo cual favorece un aprendizaje reflexivo y creativo. En esta zona se favorecen los procesos de comunicación en los grupos de individuos en la sociedad y es fuente de motivación a

³² Proyecto de investigación cubano "TEDI" (1993-1997), donde se comprueba que al favorecer los procesos de comunicación en los grupos de estudiantes, además de motivarlos a aprender, se constituye una fuerza que los impulsa al aprendizaje.

³³ Zilberstein, J. y otros. Proyecto Cubano TEDI. (Técnicas de Estimulación del Desarrollo Intelectual). CREA. CUJAE. 1993-2000.

aprender sobre la base de necesidades y acciones colectivas, las cuales son factores determinantes del desarrollo individual y que constituyen una fuerza motora que los impulsa a la búsqueda constante del conocimiento científico.

CONCLUSIONES.

Las concepciones teóricas que fundamentan la propuesta elaborada en esta investigación tienden a propiciar un aprendizaje social, interactivo, y comunicativo de la lengua inglesa. La conjugación de las mencionadas perspectivas teóricas, en el contexto de la Reforma Educativa en México, tributan a un proceso enseñanza-aprendizaje donde se reduce el protagonismo del docente y se llega a establecer una relación de aprendizaje donde los estudiantes pueden interactuar con el docente a partir de las experiencias significativas que han desarrollado. La enseñanza de la lengua inglesa, concebida a partir de estos enfoques integrados, alcanza un nivel cualitativamente superior.

DATOS DEL AUTOR.

Horacio Velázquez Guerrero. Licenciado en Enseñanza del Inglés por la Universidad Autónoma del Estado de Morelos (UAEM), Máster en Educación con especialidad en Educación Superior por la Universidad Internacional del Estado de Morelos (UNINTER), y Doctorante en Educación por el Instituto Universitario Internacional de Toluca (IUIT). Actualmente, Profesor de las Escuelas Secundarias Técnicas No. 214 “Sor Juan Inés de la Cruz” y No.178 “José María Velasco” en Toluca, Edo. de México, así como Profesor de la Licenciatura en Inglés del Centro de Actualización del Magisterio del Estado de México (CAMEM).

Recibido: 2 de agosto del 2013.

Aprobado: 18 de agosto del 2013.